

A Bíróság (ötödik tanács) 2017. december 7-i ítélete (a Juzgado de Primera Instancia de Jerez de la Frontera [Spanyolország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Banco Santander, SA kontra Cristobalina Sánchez López

(C-598/15. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal — 93/13/EGK irányelv — A fogyasztókkal kötött szerződések — Tisztességtelen feltételek — A nemzeti bíróság hatásköre — A fogyasztóvédelem tényleges érvényesülése — Jelzálogkölcson-szerződés — A jelzálog-biztosíték érvényesítésére irányuló, bírósági úton kívüli végrehajtási eljárás — A kijelölt vevő dologi jogainak elismerésére irányuló egyszerűsített bírósági eljárás)

(2018/C 052/03)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado de Primera Instancia de Jerez de la Frontera

Az alapeljárás felei

Felperes: Banco Santander, SA

Alperes: Cristobalina Sánchez López

Rendelkező rész

A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 6. cikkének (1) bekezdése és 7. cikkének (1) bekezdése nem alkalmazható az olyan eljárásra, mint amelyről az alapügyben szó van, amelyet valamilyen ingatlan kijelölt vevője indított a fogyasztó által a hitelezéssel hivatászerűen foglalkozó személy javára ezen ingatlanra alapított jelzálog-biztosíték érvényesítésére irányuló, bírósági úton kívüli végrehajtást követően, és amely eljárás tárgya az e kijelölt vevő által jogszerűen megszerzett dologi jogok védelme, amennyiben egyrészt ezen eljárás független a hitelezéssel hivatászerűen foglalkozó személy és a fogyasztó közötti jogviszonytól, másrészt pedig a jelzálog-biztosítékot érvényesítették, az ingatlant értékesítették, és az ahhoz fűződő dologi jogokat átruházták, anélkül hogy a fogyasztó élt volna az ebben az összefüggésben rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségekkel.

⁽¹⁾ HL C 38., 2016.2.1.

A Bíróság (negyedik tanács) 2017. december 14-i ítélete – European Bicycle Manufacturers Association (EBMA) kontra Giant (China) Co. Ltd, az Európai Unió Tanácsa, Európai Bizottság

(C-61/16 P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Dömping — 502/2013/EU rendelet — Kínából származó kerékpárok importja — 1225/2009/EK rendelet — A 18. cikk (1) bekezdése — Együttműködés — A „szükséges információk” fogalma — A 9. cikk (5) bekezdése — Egyéni elbánás iránti kérelem — A kijátszás kockázata)

(2018/C 052/04)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: European Bicycle Manufacturers Association (EBMA) (képviselők: L. Ruessmann ügyvéd, J. Beck solicitor)

A többi fél az eljárásban: Giant (China) Co. Ltd (képviselő: P. De Baere ügyvéd), az Európai Unió Tanácsa (képviselők: H. Marcos Fraile meghatalmazott, assistée de B. O'Connor solicitor, et de S. Gubel ügyvéd), Európai Bizottság (képviselők: J.-F. Brakeland, M. França és A. Demeneix meghatalmazottak)

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság a European Bicycle Manufacturers Associationt (EBMA) kötelezi a saját költségein felül a Giant (China) Co. Ltd. költségeinek viselésére.
- 3) Az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 106., 2016.3.21.

A Bíróság (ötödik tanács) 2017. december 7-i ítélete (a Högsta förvaltningsdomstolen [Svédország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Boguslawa Zaniewicz-Dybeck kontra Pensionsmyndigheten

(C-189/16. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal — Migráns munkavállalók szociális biztonsága — 1408/71/EGK rendelet — A 46. cikk (2) bekezdése — A 47. cikk (1) bekezdésének d) pontja — 50. cikk — Garantált nyugdíj — Minimális ellátás — A nyugdíjjogosultság kiszámítása)

(2018/C 052/05)

Az eljárás nyelve: svéd

A kérdést előterjesztő bíróság

Högsta förvaltningsdomstolen

Az alapeljárás felei

Felperes: Boguslawa Zaniewicz-Dybeck

Alperes: Pensionsmyndigheten

Rendelkező rész

- 1) Az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett, valamint az 1998. június 29-i 1606/98/EK tanácsi rendelettel módosított, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendeletet akként kell értelmezni, hogy az olyan minimális ellátásnak, mint az alapügy tárgyát képező garantált nyugdíj, a tagállami illetékes intézmény által történő számítása során nem kell alkalmazni sem e rendelet 46. cikkének (2) bekezdését, sem az említett rendelet 47. cikke (1) bekezdésének d) pontját. Az ilyen ellátást ugyanezen rendelet 50. cikke és a nemzeti jogszabályok egymással összefüggő rendelkezéseinek megfelelően kell számítani, eltekintve ugyanakkor az – a jelen ügy tárgyát képezőkhöz hasonló – időarányos számításra vonatkozó nemzeti rendelkezések alkalmazásától.
- 2) A 118/97 rendelettel módosított és naprakésszé tett, valamint az 1606/98 rendelettel módosított 1408/71 rendeletet és különösen annak 50. cikkét akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétesek az olyan tagállami jogszabályok, amelyek azt írják elő, hogy az olyan minimális ellátás számítása során, mint amilyen az alapügy tárgyát képező garantált nyugdíj, az illetékes intézménynek figyelembe kell vennie minden olyan öregségi nyugdíjat, amelyet az érintett ténylegesen kap egy vagy több másik tagállamtól.

⁽¹⁾ HL C 211., 2016.6.13.